

## 20. AUSSENBEZIEHUNGEN

1. 31993 R 3030: Verordnung (EWG) Nr. 3030/93 des Rates vom 12. Oktober 1993 über die Gemeinsame Einfuhrregelung für bestimmte Textilwaren mit Ursprung in Drittländern (ABl. L 275 vom 8.11.1993, S. 1), geändert durch:
  - 31993 R 3617: Verordnung (EG) Nr. 3617/93 der Kommission vom 22.12.1993 (ABl. L 328 vom 29.12.1993, S. 22)
  - 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
  - 31994 R 0195: Verordnung (EG) Nr. 195/94 der Kommission vom 12.1.1994 (ABl. L 29 vom 2.2.1994, S. 1)
  - 31994 R 3169: Verordnung (EG) Nr. 3169/94 der Kommission vom 21.12.1994 (ABl. L 335 vom 23.12.1994, S. 33)

- 31994 R 3289: Verordnung (EG) Nr. 3289/94 des Rates vom 22.12.1994 (ABl. L 349 vom 31.12.1994, S. 85),
- 31995 R 1616: Verordnung (EG) Nr. 1616/95 der Kommission vom 4.7.1995 (ABl. L 154 vom 5.7.1995, S. 3)
- 31995 R 3053: Verordnung (EG) Nr. 3053/95 der Kommission vom 20.12.1995 (ABl. L 323 vom 30.12.1995, S. 1)
- 31996 R 0941: Verordnung (EG) Nr. 941/96 der Kommission vom 28.5.1996 (ABl. L 128 vom 29.5.1996, S. 15)
- 31996 R 1410: Verordnung (EG) Nr. 1410/96 der Kommission vom 19.7.1996 (ABl. L 181 vom 20.7.1996, S. 15)
- 31996 R 2231: Verordnung (EG) Nr. 2231/96 der Kommission vom 22.11.1996 (ABl. L 307 vom 28.11.1996, S. 1)
- 31996 R 2315: Verordnung (EG) Nr. 2315/96 des Rates vom 25.11.1996 (ABl. L 314 vom 4.12.1996, S. 1)

- 31997 R 0152: Verordnung (EG) Nr. 152/97 der Kommission vom 28.1.1997 (ABl. L 26 vom 29.1.1997, S. 8)
- 31997 R 0447: Verordnung (EG) Nr. 447/97 der Kommission vom 7.3.1997 (ABl. L 68 vom 8.3.1997, S. 16)
- 31997 R 0824: Verordnung (EG) Nr. 824/97 des Rates vom 29.4.1997 (ABl. L 119 vom 8.5.1997, S. 1)
- 31997 R 1445: Verordnung (EG) Nr. 1445/97 der Kommission vom 24.7.1997 (ABl. L 198 vom 25.7.1997, S. 1)
- 31998 R 0339: Verordnung (EG) Nr. 339/98 der Kommission vom 11.2.1998 (ABl. L 45 vom 16.2.1998, S. 1)
- 31998 R 0856: Verordnung (EG) Nr. 856/98 der Kommission vom 23.4.1998 (ABl. L 122 vom 24.4.1998, S. 11)
- 31998 R 1053: Verordnung (EG) Nr. 1053/98 der Kommission vom 20.5.1998 (ABl. L 151 vom 21.5.1998, S. 10)
- 31998 R 2798: Verordnung (EG) Nr. 2798/98 der Kommission vom 22.12.1998 (ABl. L 353 vom 29.12.1998, S. 1)

- 31999 R 1072: Verordnung (EG) Nr. 1072/1999 der Kommission vom 10.5.1999 (ABl. L 134 vom 28.5.1999, S. 1)
- 32000 R 1591: Verordnung (EG) Nr. 1591/2000 der Kommission vom 10.7.2000 (ABl. L 186 vom 25.7.2000, S. 1)
- 32000 R 1987: Verordnung (EG) Nr. 1987/2000 der Kommission vom 20.9.2000 (ABl. L 237 vom 21.9.2000, S. 24)
- 32000 R 2474: Verordnung (EG) Nr. 2474/2000 des Rates vom 9.11.2000 (ABl. L 286 vom 11.11.2000, S. 1)
- 32001 R 0391: Verordnung (EG) Nr. 391/2001 des Rates vom 26.2.2001 (ABl. L 58 vom 28.2.2001, S. 3)
- 32001 R 1809: Verordnung (EG) Nr. 1809/2001 der Kommission vom 9.8.2001 (ABl. L 252 vom 20.9.2001, S. 1)
- 32002 R 0027: Verordnung (EG) Nr. 27/2002 der Kommission vom 28.12.2001 (ABl. L 9 vom 11.1.2002, S. 1)

- 32002 R 0797: Verordnung (EG) Nr. 797/2002 der Kommission vom 14.5.2002 (Abl. L 128 vom 15.5.2002, S. 29)

In Anhang III Artikel 28 Absatz 6 wird in der Liste der Mitgliedstaaten zwischen den Angaben für Benelux und Deutschland Folgendes eingefügt:

"CY = Zypern

CZ = Tschechische Republik"

Zwischen den Angaben für Dänemark und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

"EE = Estland"

Zwischen den Angaben für das Vereinigte Königreich und Irland wird Folgendes eingefügt:

"HU = Ungarn"

Zwischen den Angaben für Italien und Portugal wird Folgendes eingefügt:

"LT = Litauen

LV = Lettland

MT = Malta

PL = Polen"

Nach den Angaben für Schweden wird Folgendes angefügt:

"SI = Slowenien

SK = Slowakei".

2. 31994 R 0517: Verordnung (EG) Nr. 517/94 des Rates vom 7. März 1994 über die gemeinsame Regelung der Einführen von Textilwaren aus bestimmten Drittländern, die nicht unter bilaterale Abkommen, Protokolle, andere Vereinbarungen oder eine spezifische gemeinschaftliche Einfuhrregelung fallen (ABl. L 67 vom 10.3.1994, S. 1), geändert durch:

- 31994 R 1470: Verordnung (EG) Nr. 1470/94 der Kommission vom 27.6.1994 (ABl. L 159 vom 28.6.1994, S. 14)
- 31994 R 1756: Verordnung (EG) Nr. 1756/94 der Kommission vom 18.7.1994 (ABl. L 183 vom 19.7.1994, S. 9)

- 31994 R 2612: Verordnung (EG) Nr. 2612/94 der Kommission vom 27.10.1994 (ABl. L 279 vom 28.10.1994, S. 7)
- 31994 R 2798: Verordnung (EG) Nr. 2798/94 des Rates vom 14.11.1994 (ABl. L 297 vom 18.11.1994, S. 6)
- 31994 R 2980: Verordnung (EG) Nr. 2980/94 der Kommission vom 7.12.1994 (ABl. L 315 vom 8.12.1994, S. 2)
- 31995 R 1325: Verordnung (EG) Nr. 1325/95 des Rates vom 6.6.1995 (ABl. L 128 vom 13.6.1995, S. 1)
- 31996 R 0538: Verordnung (EG) Nr. 538/96 des Rates vom 25.3.1996 (ABl. L 79 vom 29.3.1996, S. 1)
- 31996 R 1476: Verordnung (EG) Nr. 1476/96 der Kommission vom 26.7.1996 (ABl. L 188 vom 27.7.1996, S. 4)
- 31996 R 1937: Verordnung (EG) Nr. 1937/96 der Kommission vom 8.10.1996 (ABl. L 255 vom 9.10.1996, S. 4)
- 31997 R 1457: Verordnung (EG) Nr. 1457/97 der Kommission vom 25.7.1997 (ABl. L 199 vom 26.7.1997, S. 6)
- 31999 R 2542: Verordnung (EG) Nr. 2542/1999 der Kommission vom 25.11.1999 (ABl. L 307 vom 2.12.1999, S. 14)

- 32000 R 0007: Verordnung (EG) Nr. 7/2000 des Rates vom 21.12.1999 (ABl. L 2 vom 5.1.2000, S. 51)
- 32000 R 2878: Verordnung (EG) Nr. 2878/2000 der Kommission vom 28.12.2000 (ABl. L 333 vom 29.12.2000, S. 60)
- 32001 R 2245: Verordnung (EG) Nr. 2245/2001 der Kommission vom 19.11.2001 (ABl. L 303 vom 20.11.2001, S. 17)
- 32002 R 0888: Verordnung (EG) Nr. 888/2002 der Kommission vom 24.5.2002 (ABl. L 146 vom 4.6.2002, S. 1)
- 32002 R 1309: Verordnung (EG) Nr. 1309/2002 des Rates vom 12.7.2002 (ABl. L 192 vom 20.7.2002, S. 1)

- a) In Anhang III A werden unter der Überschrift "Frankreich, Liste WTA- und ähnliche Länder, GATT-Mitglieder" folgende Einträge gestrichen:

"Tschechoslowakei",

"Ungarn",

"Malta",

"Polen".

- b) In Anhang III A wird der dritte Absatz unter der Überschrift "Vereinigtes Königreich Resttextilzone" durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die 'CEFTA-Zone' umfasst Österreich, Belgien, Zypern, die Tschechische Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Island, Irland, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, die Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, die Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, die Schweiz und das Vereinigte Königreich."

- c) In Anhang III A wird Absatz 7 unter der Überschrift "Vereinigtes Königreich Resttextilzone" durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die Staatshandelszone' umfasst Albanien, Bulgarien, Kambodscha, China, (Nord)Korea, Laos, Mongolei, Rumänien, die Sowjetunion und Vietnam."

3. 31994 R 3168: Verordnung (EG) Nr. 3168/94 der Kommission vom 21. Dezember 1994 zur Einführung einer Einfuhrgenehmigung im Geltungsbereich der Verordnung (EG) Nr. 517/94 des Rates über die gemeinsame Regelung der Einfuhren von Textilwaren aus bestimmten Drittländern, die nicht unter bilaterale Abkommen, Protokolle, andere Vereinbarungen oder eine spezifische gemeinschaftliche Einfuhrregelung fallen (ABl. L 335 vom 23.12.1004, S. 23), geändert durch:
- 31995 R 1627: Verordnung (EG) Nr. 1627/95 der Kommission vom 5.7.1995 (ABl. L 155 vom 6.7.1995, S. 8.)

- a) Der Titel der Anlage 2 des Anhangs erhält folgende Fassung::

"Anhang 2

Lista de las autoridades nacionales competentes  
Seznam příslušných vnitrostátních orgánů  
List over kompetente nationale myndigheder  
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten  
Riiklike pädevate asutuste nimekiri  
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών  
List of the national competent authorities  
Liste des autorités nationales compétentes  
Elenco delle competenti autorità nazionali  
Valstu kompetento iestāžu saraksts  
Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas  
Az illetékes nemzeti hatóságok listája  
Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti  
Lijst van bevoegde nationale instanties  
Lista właściwych organów krajowych  
Lista das autoridades nacionais competentes  
Seznam pristojnih nacionalnih organov  
Zoznam príslušných štátnych orgánov  
Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista  
Förteckning över behöriga nationella myndigheter"

- b) Anlage 2 zum Anhang wird wie folgt ergänzt:

"16. *Česká republika*

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel: +420 2 2406 2206

Fax: +420 2 2421 2133

17. *Eesti*

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11,

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mkm.ee

18. *Kύπρος*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Tel: +357-22-867100

Fax:+357-22-375120

19. *Latvija*

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel. +371 7013101

Fax +371 7280882

20. *Lietuva*

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Užsienio prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-2600 Vilnius  
Tel: +370 5 262 50 30  
Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium  
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal  
Engedélyezési Főosztály  
Margit körút 85  
1024 Budapest  
Tel: +36-1 336-7300  
Fax: +36-1 336-7302

22. *Malta*

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299

23. *Polska*

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotom Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00–507 Warszawa

Tel: +48 22 628 55 53

Fax: +48 22 693 40 22

24. *Slovenija*

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 478 3521  
Fax: +386 1 478 3611

25. *Slovensko*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
Tel.: +421 2 4854 2161  
Fax: +421 2 4854 3116".

4. 31996 R 2465: Verordnung (EG) Nr. 2465/96 des Rates vom 17. Dezember 1996 über die Unterbrechung der wirtschaftlichen und finanziellen Beziehungen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Irak (ABl. L 337 vom 27.12.1996, S. 1), geändert durch:

- 32002 R 1346: Verordnung (EG) Nr. 1346/2002 des Rates vom 25.7.2002 (ABl. L 197 vom 26.7.2002, S. 1)

In Anhang I wird zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel: +420 22406 2720

Fax: +420 22422 1811"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

"ESTLAND

Eesti Välisministeerium

Isandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 100

Fax (372) 6 317 199"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ.6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga

LV 1395

Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207

Fax Nr. (371)7828121

## LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

## "UNGARN

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

**MALTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

**"POLEN**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

"SLOWENIEN

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunane zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

## SLOWAKEI

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
Tel.: +421 2 4854 2161  
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií  
Štefanovičova 5  
Bratislava  
Tel: 421 2 5958 2201  
Fax: 421 2 5249 3531".

5. 31998 R 1705: Verordnung (EG) Nr. 1705/98 des Rates vom 28. Juli 1998 betreffend die Aussetzung bestimmter wirtschaftlicher Beziehungen zu Angola zwecks Veranlassung der "União Nacional para a Independência Total de Angola" (UNITA) zur Erfüllung ihrer Verpflichtungen im Rahmen des Friedensprozesses und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 2229/97 des Rates (ABl. 215 vom 1. 8. 1998, S.1), geändert durch:

- 31999 R 0753: Verordnung (EG) Nr. 753/1999 der Kommission vom 12.4.1999 (ABl. L 98 vom 13.4.1999, S. 3)
- 32001 R 2231: Verordnung (EG) Nr. 2231/2001 der Kommission vom 16.11.2001 (ABl. L 301 vom 17.11.2001, S. 17)
- 32001 R 2536: Verordnung (EG) Nr. 2536/2001 der Kommission vom 21.12.2001 (ABl. L 341 vom 22.12.2001, S. 70)
- 32002 R 0271: Verordnung (EG) Nr. 271/2002 der Kommission vom 14.2.2002 (ABl. L 45 vom 15.2.2002, S. 16)
- 32002 R 0689: Verordnung (EG) Nr. 689/2002 der Kommission vom 22.4.2002 (ABl. L 106 vom 23.4.2002, S. 8)

In Anhang VIII wird in der Liste mit den Namen und Anschriften der Behörden gemäß den Artikeln 3 und 4 zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

**"TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. BOX 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel.: +420 2 57044501  
Fax.: +420 2 57044502"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

**"ESTLAND**

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel: +372 6 317 100  
Fax: +372 6 317 099

Einfrieren von Geldern:

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel: +372 66 80 500

Fax: +372 66 80 501"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600

Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
(Ministerium für Handel, Industrie und Tourismus)

6 Andreas Araouzos Street  
1421 Nicosia  
Tel: +357-22-867100  
Fax: +357-22-375120

#### LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības bulvāris 36  
Rīga  
LV 1395  
Tel: +371 7016201  
Fax: +371 7828121

#### LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija  
J.Tumo–Vaižganto 2  
LT–2600 Vilnius  
Tel: +370 5 236 24 44  
Fax: +370 5 231 30 90"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

"UNGARN

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp 47

Tel: +36-1-458 1000

Fax: +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno – Traktatowy  
Al. J. Ch. Szucha 23  
PL-00-580 Warszawa  
Tel: +48 22 523 93 48  
Fax: +48 22 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

"SLOWENIEN

*Artikel 3:*

Banka Slovenije  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Tel: +386 (1) 471 90 00  
Fax: +386 (1) 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

*Artikel 4:*

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Fax: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SLOWAKEI

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19

827 15 Bratislava".

6. 31999 R 1547: Verordnung (EG) Nr. 1547/1999 der Kommission vom 12. Juli 1999 zur Festlegung der bei der Verbringung bestimmter Arten von Abfällen in bestimmte Länder, für die der OECD-Beschluss C(92)39 endg. nicht gilt, anzuwendenden Kontrollverfahren gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 259/93 des Rates (ABl. L 185 vom 17.7.1999, S.1), geändert durch:

- 32000 R 0334: Verordnung (EG) Nr. 334/2000 der Kommission vom 14.2.2000 (ABl. L 41 vom 15.2.2000, S. 8)
- 32000 R 0354: Verordnung (EG) Nr. 354/2000 der Kommission vom 16.2.2000 (ABl. L 45 vom 17.2.2000, S. 21)
- 32000 R 1208: Verordnung (EG) Nr. 1208/2000 der Kommission vom 8.6.2000 (ABl. L 138 vom 9.6.2000, S. 7)
- 32000 R 1552: Verordnung (EG) Nr. 1552/2000 der Kommission vom 14.7.2000 (ABl. L 176 vom 15.7.2000, S. 27)
- 32001 R 1800: Verordnung (EG) Nr. 1800/2001 der Kommission vom 13.9.2001 (ABl. L 244 vom 14.9.2001, S. 19)
- 32001 R 2243: Verordnung (EG) Nr. 2243/2001 der Kommission vom 16.11.2001 (ABl. L 303 vom 20.11.2001, S. 11)

- a) In Anhang A werden die Angaben für Zypern, Ungarn und Polen gestrichen.
  - b) In Anhang B werden die Angaben für Litauen, Malta und die Slowakei gestrichen.
  - c) In Anhang C werden die Angaben für Lettland gestrichen.
  - d) In Anhang D werden die Angaben für Zypern, Estland, Litauen, die Slowakei und Slowenien gestrichen.
7. 32000 R 1081: Verordnung (EG) Nr. 1081/2000 des Rates vom 22. Mai 2000 über das Verbot des Verkaufs, der Lieferung und der Ausfuhr nach Birma/Myanmar von Ausrüstungen, die zur internen Repression oder für terroristische Zwecke benutzt werden können, und über das Einfrieren der Gelder bestimmter, mit wichtigen Regierungsfunktionen verbundener Personen in diesem Land (ABl. L 122 vom 24.5.2000, S. 29), geändert durch:

- 32002 R 1883: Verordnung (EG) Nr. 1883/2002 der Kommission vom 22.10.2002 (ABl. L 285 vom 23.10.2002, S. 17)

In Anhang III wird zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

**"TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 25704 4501

Fax: +420 25704 4502"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

**"ESTLAND**

Eesti Välisministeerium

Isandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199

Einfrieren von Geldmitteln:

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Αευκωσία  
Τηλ: +357-22-300600  
Φαξ: +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga  
LV 1395  
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207  
Fax Nr. (371)7828121

## LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 262 94 12

Fax.: +370 5 262 39 74"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

**"UNGARN**

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

**MALTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

"SLOWENIEN

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

## SLOWAKEI

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financí

Štefanovičova 5

Bratislava

Tel: 421 2 5958 2201

Fax: 421 2 5249 3531"

8. 32000 R 2488: Verordnung (EG) Nr. 2488/2000 des Rates vom 10. November 2000 über die Aufrechterhaltung des Einfrierens von Geldern betreffend Herrn Milosevic und Personen seines Umfelds und die Aufhebung der Verordnungen (EG) Nr. 1294/1999 und (EG) Nr. 607/2000 sowie des Artikels 2 der Verordnung (EG) Nr. 926/98 (ABl. L 287 vom 14.11.2000, S. 19), geändert durch:

- 32001 R 1205: Verordnung (EG) Nr. 1205/2001 der Kommission vom 19.6.2001 (ABl. L 163 vom 20.6.2001, S. 14)

In Anhang II wird in der Liste der zuständigen Behörden gemäß Artikel 2 Absatz 2, Artikel 3 und Artikel 4 zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

**"TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. BOX 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel.: +420 2 57044501  
Fax.: +420 2 57044502"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

**"ESTLAND**

Finantsinspeksiōn  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel: +372 66 80 500  
Fax: +372 66 80 501"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Tel: +357-22-300600  
Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας  
Οδός Απελλή Αρ. 1  
1403 Λευκωσία  
Tel: +357-22-889100  
Fax: +357-22-665080

**LETTLAND**

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris

LV 1395

Tel: +371 7016201

Fax: +371 7828121

**LITAUEN**

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT–2600 Vilnius

Tel: +370 5 236 24 44

Fax. +370 5 231 30 90"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

"UNGARN

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel: +36-1-327 2100

Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno – Traktatowy  
Al. J. Ch. Szucha 23  
PL-00-580 Warszawa  
Tel: +48 22 523 93 48  
Fax: +48 22 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

"SLOWENIEN

*Artikel 2 Absatz 2 und Artikel 3:*

Banka Slovenije  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Tel.: +386 (1) 471 90 00  
Fax: +386 (1) 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

**SLOWAKEI**

Ministerstvo financií  
Štefanovičova 5  
817 82 Bratislava  
Tel: +421 2 5958 2201  
Fax: +421 2 5249 3531".

9. 32001 D 0076: Entscheidung 2001/76/EG des Rates vom 22. Dezember 2000 zur Ersetzung der Entscheidung vom 4. April 1978 über die Anwendung bestimmter Leitlinien auf dem Gebiet öffentlich unterstützter Exportkredite (ABl. L 32 vom 2.2.2001, S. 1), geändert durch:

- 32002 D 0634: Entscheidung 2002/634/EG des Rates vom 22.7.2002 (ABl. L 206 vom 3.8.2002, S. 16)

a) In Kapitel I des Anhangs erhält Nummer 1 Buchstabe a folgende Fassung:

"a) Die Teilnehmer an dem Übereinkommen sind: Australien, die Europäische Gemeinschaft (zu der die folgenden Länder gehören: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, die Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, die Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, die Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich) Japan, Kanada, Korea, Neuseeland, Norwegen, Schweiz und Vereinigte Staaten von Amerika."

b) In Kapitel III des Anhangs erhält Nummer 34 Buchstabe b Nummer 5 folgende Fassung:

"5. Unbeschadet der Einteilung der Länder in solche, die die Voraussetzungen für gebundene Entwicklungshilfe erfüllen, und solche, die sie nicht erfüllen, gilt für gebundene Kredite zugunsten Bulgariens und Rumäniens die Vereinbarung der Teilnehmer - solange sie in Kraft ist -, solche Kredite möglichst zu vermeiden und nur Zuschüsse, Nahrungsmittelhilfe oder humanitäre Hilfe zu gewähren. Die OECD-Minister haben diese Politik im Juni 1991 bestätigt \*.

- \* Unbeschadet der Einteilung der Länder in solche, die die Voraussetzungen für gebundene Entwicklungshilfe erfüllen, und solche, die sie nicht erfüllen, gilt für gebundene Kredite zugunsten von Belarus, der Russischen Föderation und der Ukraine die Vereinbarung der Teilnehmer, solche Kredite möglichst zu vermeiden und nur Zuschüsse, Nahrungsmittelhilfe oder humanitäre Hilfe zu gewähren. Ein Beschluss über die Verlängerung dieser Vereinbarung wird jedes Jahr (in der Regel im vierten Quartal) gefasst.

Für die Zwecke des „weichen Verbots“ („soft ban“) gilt die Außerbetriebsetzung von Kernkraftwerken im Notfall oder aus Sicherheitsgründen als humanitäre Hilfe.“

- c) In Kapitel I des Anhangs erhält Nummer 1 folgende Fassung:

"1. Teilnahme

Die Teilnehmer der Sektorvereinbarung sind: Australien, die Europäische Gemeinschaft (zu der die folgenden Länder gehören: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, die Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich), Japan, Korea und Norwegen.".

10. 32001 R 2501: Verordnung (EG) Nr. 2501/2001 des Rates vom 10. Dezember 2001 über ein Schema allgemeiner Zollpräferenzen für den Zeitraum vom 1. Januar 2002 bis 31. Dezember 2004 (ABl. L 346 vom 31.12.2001, S. 1)

In Anhang I werden die Angaben für Zypern von der Liste gestrichen.

11. 32001 R 2580: Verordnung (EG) Nr. 2580/2001 des Rates vom 27. Dezember 2001 über spezifische, gegen bestimmte Personen und Organisationen gerichtete restriktive Maßnahmen zur Bekämpfung des Terrorismus (ABl. L 344 vom 28.12.2001, S. 70)

Im Anhang wird in die Liste der zuständigen Behörden nach den Artikeln 3, 4 und 5 zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

**"TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Policejní prezídium  
Strojnická 27  
170 89 Praha 7  
Tel: +420 97483 4351  
Fax: +420 97483 4700  
e-mail: sekretpp@mvcr.cz"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

**"ESTLAND**

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel +372 6 317 100  
Fax +372 6 317 199

Finantsinspeksiōn  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel: +372 66 80 500  
Fax: +372 66 80 501"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Tel: +357-22-300600  
Fax: +357-22-661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)  
Οδός Απελλή Αρ. 1  
1403 Λευκωσία  
Tel: +357-22-889100  
Fax: +357-22-665080  
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

Tel: +357-22-889100

Fax: +357-22-665080

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel: +371 7016201

Fax: +371 7828121

**LITAUEN**

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT–2600 Vilnius

Tel: +370 5 236 24 44

Fax. +370 5 231 30 90"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

**"UNGARN**

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel: +36-1-327 2100

Fax: +36-1- 318 2570

**MALTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356-21-24 28 53

Fax: +356-21-25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

**"POLEN**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel: +48 22 523 93 48

Fax: +48 22 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

"SLOWENIEN

Banka Slovenije  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Tel: +386 (1) 471 90 00  
Fax: +386 (1) 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

SLOWAKEI

Ministerstvo financí  
Štefanovičova 5  
817 82 Bratislava  
Tel: +421 2 5958 2201  
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,  
Pribinova 2  
812 72 Bratislava  
Tel: +421 2 5292 3659  
Fax: +421 2 5296 7746"

12. 32002 R 0076: Verordnung (EG) Nr. 76/2002 der Kommission vom 17. Januar 2002 über die Einführung einer vorherigen gemeinschaftlichen Überwachung der Einfuhren bestimmter unter den EGKS- und den EG-Vertrag fallender Eisen- und Stahlerzeugnisse mit Ursprung in Drittländern (ABl. L 16 vom 18.1.2002, S. 3), geändert durch:

- 32002 R 1337: Verordnung (EG) Nr. 1337/2002 der Kommission vom 24.7.2002 (ABl. L 195 vom 24.7.2002, S. 25)

- a) Die Überschrift des Anhangs erhält folgende Fassung:

"ANHANG

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNU

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNÝCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

- b) Im Anhang wird unter der Überschrift "Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten" zwischen den Einträgen für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

**"ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax: +420 22422 1811"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

**"EESTI**

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tel (372) 6 967 722

Fax (372) 6 967 727"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV – 1519

Tel. Nr. (371) 7013101

Fax Nr. (371) 7280882

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 262 50 30

Fax.: +370 5 262 39 74"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

**"MAGYAROSZÁG**

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel: (36-1) 336 7300

Fax: (36-1) 336 7302

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

**"POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Faks: + 48 22 693 40 21

Tel +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

**"SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI – 1000 Ljubljana  
Tel: + 386 1 478 3521  
Fax: + 386 1 478 3611

**SLOVENSKO**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
Tel.: +421 2 4854 2161  
Fax: +421 2 4854 3116"

13. 32002 R 0152: Verordnung (EG) Nr. 152/2002 des Rates vom 21. Januar 2002 über die Ausfuhr bestimmter EGKS- und EG-Stahlerzeugnisse aus der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien nach der Europäischen Gemeinschaft (System der doppelten Kontrolle) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 190/98 (ABl. 25 vom 29.1.2002, S. 1)

- a) Die Überschrift des Anhangs III erhält folgende Fassung:

"ANHANG III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNU

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNÝCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

- b) In Anhang III wird zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

"**ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel.: +420 22406 2206

Fax: +420 22422 2133"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

"**EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mkm.ee"

Eesti Tolliamet  
Lõkke 5  
15175 Tallinn  
Tel +372 6 967 722  
Fax +372 6 967 727"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

" ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Οδός Αραούζου Αρ. 6  
1421 Λευκωσία  
Tel: +357-22-867100  
Fax: +357-22-375120

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel: +371 7013101

Fax: +371 7280882

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 262 50 30

Fax.: +370 5 262 39 74"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

**"MAGYAROSZÁG**

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Tel: +36-1 336-7300

Fax: +36-1 336-7302

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

**"POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej  
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00–507 Warszawa  
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021  
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

**"SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI – 1000 Ljubljana  
Tel: +386 1 478 3521  
Fax: +386 1 478 3611

**SLOVENSKO**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
Tel.: +421 2 4854 2161  
Fax: +421 2 4854 3116"

14. 32002 R 0310: Verordnung (EG) Nr. 310/2002 des Rates vom 18. Februar 2002 über bestimmte restriktive Maßnahmen gegenüber Simbabwe (ABl. L 50 vom 21.2.2002, S. 4), geändert durch:

- 32002 R 1224: Verordnung (EG) Nr. 1224/2002 der Kommission vom 8.7.2002 (ABl. L 179 vom 9.7.2002, S. 10)
- 32002 R 1345: Verordnung (EG) Nr. 1345/2002 der Kommission vom 24.7.2002 (ABl. L 196 vom 25.7.2002, S. 28)
- 32002 R 1643: Verordnung (EG) Nr. 1643/2002 der Kommission vom 13.9.2002 (ABl. L 247 vom 14.9.2002, S. 22)

In Anhang III wird zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

**"TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

tel.: +420 25704 4501

fax: +420 25704 4502"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

**"ESTLAND**

Eesti Välisministeerium

Isandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199"

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Αευκωσία  
Τηλ: +357-22-300600  
Φαξ: +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga  
LV 1395  
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 7016207  
Fax Nr. (371)7828121

## LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

## "UNGARN

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 2100

Fax: (36-1) 318 2570

**MALTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilateral

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

**"POLEN**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

"SLOWENIEN

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Fax: +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunane zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

**SLOWAKEI**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
Tel.: +421 2 4854 2161  
Fax: +421 2 4854 3116"

15. 32002 D 0602: Beschluss 2002/602/EGKS der Kommission vom 8. Juli 2002 über Beschränkungen der Einfuhr bestimmter Eisen- und Stahlerzeugnisse aus der Russischen Föderation (ABl. L 195 vom 24.7.2002, S. 38)

a) Anhang II Teil III Artikel 18 Absatz 6 zweiter Gedankenstrich erhält folgende Fassung:

"– zwei Buchstaben zur Bezeichnung des Bestimmungsmitgliedstaats wie folgt:

BE = Belgien  
CZ = Tschechische Republik  
DK = Dänemark  
DE = Deutschland  
EE = Estland  
EL = Griechenland  
ES = Spanien  
FR = Frankreich  
IE = Irland  
IT = Zypern  
LV = Lettland  
LT = Litauen  
LU = Luxemburg  
HU = Ungarn  
MT = Malta  
NL = Niederlande  
AT = Österreich  
PL = Polen  
PT = Portugal  
SI = Slowenien  
SK = Slowakei  
FI = Finnland  
SE = Schweden  
GB = Vereinigtes Königreich"

- b) In Anhang II erhält die Überschrift der Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten folgende Fassung:

"LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNU  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SARAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNÝCH ORGÁNOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

- c) Die Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten in Anhang II wird wie folgt ergänzt:  
Zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark wird Folgendes eingefügt:

"ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Fax: +420 22422 1811"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

"EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
15072 Tallinn  
Fax (372) 6 313 660"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Φαξ: +357-22-375120

LATVIA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Fax +371 7280882

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Fax: +370 5 262 39 74"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

**"MAGYAROSZÁG**

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85

1024 Budapest

Fax: +36-1 336 7302

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Fax: +356 25690299"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

**"POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotom Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00–507 Warszawa

Fax: +48 22 693 40 22"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

**"SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI – 1000 Ljubljana  
Fax: +386 1 478 3611

**SLOVENSKO**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa  
Mierová 19  
Bratislava  
Fax: + 421 2 4854 3116"

16. 32002 R 0881: Verordnung (EG) Nr. 881/2002 des Rates vom 27. Mai 2002 über die Anwendung bestimmter spezifischer restriktiver Maßnahmen gegen bestimmte Personen und Organisationen, die mit Osama bin Laden, dem Al-Qaida-Netzwerk und den Taliban in Verbindung stehen, und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 467/2001 des Rates über das Verbot der Ausfuhr bestimmter Waren und Dienstleistungen nach Afghanistan, über die Ausweitung des Flugverbots und des Einfrierens von Geldern und anderen Finanzmitteln betreffend die Taliban von Afghanistan (ABl. L 139 vom 29.5.2002, S. 9), geändert durch:

- 32002 R 0951: Verordnung (EG) Nr. 951/2002 der Kommission vom 3.6.2002 (Abl. L 145 vom 4.6.2002, S. 14)

In Anhang II wird in dem "Verzeichnis der zuständigen Behörden nach Artikel 5" zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

**"TSCHECHISCHE REPUBLIK**

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. BOX 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel. : +420 2 57044501  
Fax. : +420 2 57044502"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

**"ESTLAND**

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel +372 6 317 100  
Fax +372 6 317 199

Einfrieren von Geldern:

Finantsinspeksiōn  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel: +372 66 80 500  
Fax: +372 66 80 501"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Tel: +357 22 300600  
Fax: +357 22 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)  
Οδός Απελλή Αρ.1  
1403 Λευκωσία  
Tel: +357 22 889100  
Fax: +357 22 665080  
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

## LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel: +371 7016201

Fax: +371 7828121

## LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT–2600 Vilnius

Tel: +370 5 236 24 44

Fax. +370 5 231 30 90"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

"UNGARN

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp 47

Tel: +361 458 1000

Fax: +361 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

"POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno – Traktatowy  
Al. J. Ch. Szucha 23  
PL-00-580 Warszawa  
Tel: +48 22 523 93 48  
Fax: +48 22 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

"SLOWENIEN

Banka Slovenije  
Slovenska 35  
1505 Ljubljana  
Tel: +386 1 471 90 00  
Fax: +386 1 251 55 16  
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za  
zunanje zadeve  
Prešernova 25  
1000 Ljubljana  
Tel: +386 1 478 20 00  
Faks: +386 1 478 23 47  
<http://www.gov.si/mzz/>

**SLOWAKEI**

Ministerstvo financií  
Štefanovičova 5  
817 82 Bratislava  
Tel: +421 2 5958 2201  
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel: +421 2 4854 1421

Fax: +421 2 4342 3949"

17. 32002 R 1318: Verordnung (EG) Nr. 1318/2002 des Rates vom 22. Juli 2002 über bestimmte restriktive Maßnahmen gegen Liberia (ABl. L 194 vom 23.7.2002, S. 1)

In Anhang I wird zwischen den Angaben für Belgien und Dänemark Folgendes eingefügt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Ministerstvo financí České republiky

Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast

Letenská 15

118 01 Praha 1

Tel: +420 25704 2526

fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax.: +420 22422 1811"

Zwischen den Angaben für Deutschland und Griechenland wird Folgendes eingefügt:

"ESTLAND

Eesti Välisministeerium

Isandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel (372) 6 317 200

Fax (372) 6 317 288"

Zwischen den Angaben für Italien und Luxemburg wird Folgendes eingefügt:

"ZYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών  
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου  
1447 Λευκωσία  
Τηλ: +357-22-300600  
Φαξ: +357-22-661881

LETTLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga  
LV 1395  
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207  
Fax Nr. (371)7828121

**LITAUEN**

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel: 370 5 236 24 44

Fax.: 370 5 231 30 90"

Zwischen den Angaben für Luxemburg und die Niederlande wird Folgendes eingefügt:

**"UNGARN**

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel: (36-1) 336 7300

Fax: (36-1) 336 7302

**MALTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: +356 21 24 28 53

Fax: +356 21 25 15 20"

Zwischen den Angaben für Österreich und Portugal wird Folgendes eingefügt:

**"POLEN**

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29"

Zwischen den Angaben für Portugal und Finnland wird Folgendes eingefügt:

**"SLOWENIEN**

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks: +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

**SLOWAKEI**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel: +421 2 4854 2116

Fax: +421 24854 3116

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

Bratislava

Tel: 421 2 5958 2201

Fax: 421 2 5249 3531"